

Obsah

RUKOPIS KRÁLOVÉDVORSKÝ

Překlad Kamila Bednáře

<i>Kytice</i>	7
<i>Opuštěná</i>	8
<i>Růže</i>	9
<i>Žežulice</i>	10
<i>Skřivánek</i>	11
<i>Jahody</i>	12
<i>Jelen</i>	14
<i>Záboj a Slavoj</i>	16
<i>Čestmír a Vlaslav</i>	27
<i>Oldřich a Boleslav</i>	37
<i>Beneš Heřmanův</i>	40
<i>Ludiše a Lubor</i>	43
<i>Zbyhoň</i>	49
<i>Jaroslav</i>	53

RUKOPIS ZELENOHORSKÝ

Překlad Kamila Bednáře

<i>Libušin soud</i>	67
<i>Sněm</i>	71

RUKOPIS KRÁLOVÉDVORSKÝ

Transkripce původního nálezu / Překlad Václava Hanky

<i>Připomenutí</i> (Václav Hanka)	74
<i>Oldřich a Boleslav</i>	76
<i>Beneš Hermanov</i>	80
<i>Jaroslav</i>	86
<i>Čestmír a Vlaslav</i>	104
<i>Ludiše i Lubor</i>	118
<i>Záboj, Slavoj a Luděk</i>	128
<i>Zbyhoň</i>	144
<i>Kytička</i>	152
<i>Jahody</i>	156
<i>Jelen</i>	160
<i>Růže</i>	164
<i>Žežhulička</i>	166
<i>Opuštěna</i>	168
<i>Skřivánek</i>	170

Zlomky skladeb ze začátku *Rukopisu*

<i>Zlomek</i>	172
<i>Oldřich a Boleslav</i>	173

RUKOPIS ZELENOHORSKÝ

Transkripce původního nálezu / Překlad Václava Hanky

<i>Libušin soud</i>	178
---------------------------	-----

Komentář.....	187
1/ Text.....	187
1.1 Úvodem: datace.....	187
1.2 Stručná ediční historie <i>Rukopisů</i> a přítomné vydání.	190
1.3 Jazyk <i>Rukopisu královédvorského a zelenohorského</i> .	193
1.4 Jazyk Hankova a Bednářova překladu <i>Rukopisů</i>	199
1.5 Ediční řešení.....	203
1.5.1 Transkripce <i>Rukopisů</i>	204

1.5.2	Hankovy překlady <i>Rukopisů</i>	207
1.5.3	Překlad K. Bednáře.....	212
2/	<i>Rukopis královédvorský a zelenohorský:</i> dvě staletí literárního života	213
2.1	Objev <i>Rukopisů</i> a jejich rané přijetí	213
2.2	Osudy <i>Rukopisů</i> mezi Dobrovského smrtí a vystoupením realistů	233
2.3	<i>Rukopisy</i> v přijetí realistů	251
2.4	<i>Rukopisy královédvorský a zelenohorský</i> v samostatném státě	267
3/	Poznámky k jednotlivým básním.....	276
3.1	<i>Rukopis královédvorský</i>	277
3.2	<i>Rukopis zelenohorský</i>	303
	Slovníček a vysvětlivky.....	308